

Fiisi Pool kabdoh Tit

Rangsohaani

Pool baahee η Israayel ci, η cuubin Benyaamin.✧ A nikee *Farisen*.✧ N finho Paantakot, wi Janguuni camb baatuk, a baahee η bi tolfidee kosid ci.✧ Waaye wa raakka mbeh, a cohha na Yeesu, a kossa✧ po a nikka *Apootar* sah. Teerndin "Tum cin *Apootar* ci" teebohif pangkin de wi a nik *Apootar* ini koodoh η saar 13.

Tiikin Tit nikdi η teerndin Tum ci, waaye Pool woyid tiik ce η in laayid η fiis ci a kabdoh. Ini Pool fiis η Tit ngan teerndin Bi Galaat 2:1-3, wa minid teel ngan pangkin Pool, wa minid nik ne wa nikee bala baaban de yakka koc, η kaɗan de η Yudee ngan teerndin Tum ci 11:27-30, wala η finho baaban de yakka koc η kaɗan de ndaam ngan teerndin Tum ci 15. N finho ineem, Pool woyid tiikin Tit η Fiisi a kanakdoh kabdoh bi Korenta, wa a fiis η baaban de yakka kaahaydoh. Wa ñiinid ndeem ne Tit nikee baatdoh keeh-keeh ngan Pool.✧

N finho tayuukan Pool koc η Rom,✧ Pool fadsuusa. N jamanoonaam, wed a kaɗoh na Tit Keret. Wa Pool pul Keret, a faɗ Tit ndaam.✧ Waam wed a fiisoh kabdohii. N reehdohaaniη kabdohi, a woosa ne a hey woose jaar wiiriis η

✧ : Bi Rom 11:1; Bi Filippi 3:5 ✧ : Tum ci 23:6; Bi Filippi 3:5

✧ : Tum ci 7:58-8:3 ✧ : Tum ci 9:1-30 ✧ : 2 Korenta 2:13; 7:6-16 ✧ : Tum ci 28:16-31 ✧ : Tit 1:5

Keret, a woosa Tit ne a hayaat de marke ne yi na hee de namside ree dah. Ini mirndoh kerhu η Tit wed Pool fiis η teerndiη 2 Timooto 4:10. N ndeem, Pool tayissuusa η kaso, te a inahha ne a hey apse. Ini a woo rohyid, waaye wa teeboh ne ba risee kerhoh.

Janguuniη Keret nikee haneeda camb, te nakoh ci na jangdoh ciη Pool raakid etoh η mboolo mand daa.

Fiisi Pool kabdoh Tit kadtidoh an :

- Pool kañdid Tit, a woosa yissuut η pangkin de 1:1-5
- Mandohaaf ciη boobi adgohan Janguuni 1:6-9
- Miskid ci raak η Keret 1:11-16
- Findi bo' joy tumoh na boobi jen2:1-10
- Njirñiη yegdohiη baahohi 2:11-15
- Nakoh ci wuu findi kosid ci joy nikoh 3:1-11
- Koodkin baaβ ci, na kañdoh ci mirndoh 3:12-15

Kañdohi

¹ Mi yii kañid da Tit, mi yi Pool, ñaamiη Kooh na *Apootariη* Yeesu Kiristaa, ñam koodu ne η woo bi Kooh tan, ba hay η kosi, η inhid ba baahid keeh ki, keeh ki hun na nup Kooh.

² N ineem, ba hey oolke ne ba hey raake kipes ki heydi reehe. Kooh yi na leyeedi, a yi gapoh kipes keem bala Adina fersan.

³ Kooh Mucdohiη boo, wi jamanooni a gapohee ineem hay, a inhidohid woo kiη de weem, a dengkohha so wa ne η yegdoha.

⁴ Mi yii fiis kaytii ne η woo na da Tit, fu yi η amb findi kubuuso keeh-keeh η kosi boo

baah. Kooh Baabi na Yeesu Kiristaa Mucdohi baahohaataa dā, on dā jam !

Bi adgoh Janguuni

⁵ N fadid dā η Keret ne fu dīindoh in ci tasee tufkidu η ndeem, ne fu kood η kur-taah nu nik yakak ci adgohan Janguuna nik nga. Tuma findi η woyoh dā wa.

⁶ Yaa nu nga ba joy nik bo' raakaadi woydaah modaadi, a top η bitiice, komaakcin de joyid kos, ba joydi inhu η tumohaad mbalay wala kerhidaadi bo'.

⁷ Yi adgohan bi Janguuni, a taambkohan pangkin Kooh, wed tah a joydi raak woydaah modaadi. A joydi yaksiduk, a joydi yooɓ ayruk, a joydi nik laaroh, a joydi nik bo' waadid hiñoh, a joydi waak kopor η ini lahdī waas,

⁸ waaye a joy joy dalid baahid bi na haye kahan ce, a waad in baahid, a hendoh pesohaadin de, a yurah, a hool wuu Kooh, a min amb haf ce.

⁹ A joy joy amb ndengid woo ki wooridi, wi hun na ini jangdohu. N ndeem a hey mine ñaah binoobi na jangdohi wiridi te a teeb bi na dalee wa ne wa dāa haa.

Bi na tufkide jangdoh ci nikdi keeh

¹⁰ Raakid bo' laayid nga dū bi kerhididi ali bo'. Ba na ñaanohe boobi na woo cin ba mbalay ci ; boo beem uupoh η Yawuut ci nik na dū.

¹¹ Ranga nguɓ cin ba, ba na yahrohe kos kahan limb, ba jangdohee in ci ba joydi jangdoh, sagu waad raak kopor η ini lahdī waas.

¹² Bo' Keret, baah na ba, a woosuud sah, baah nga ba, a woyid ne :

« Bi Keret moos nik leyoh ;

ba doopaat saahid,

ba waad ñam te ba tiribpa ! »

¹³ Ini woyu nga ba weem, wa keeh, tahha po woytoha ba woytoh ndengid ne ba min raak kos modod,

¹⁴ wed ngisoh ba sikdukee andiin cin Yawuut ci na nakoh ci puloh η bi suungduk keeh ki.

¹⁵ Boobi hoolid ci, in ci jen hoolid nga ba waaye bi hoolaadiici te ba sannga kos, ali in hooldi nga ba. Laam nga ba, liib cin ba hooldi, ca mindi inhisoh baahid na baahaadi.

¹⁶ Ba na woye ne ba inhid KooH, waaye tumo-haad cin ba taasid ba, ba sibaah, ba kerhiddi ali bo' te ba mindi habid ali in baahid.

2

Nakoh ci kad η yabkooci na bitif ci na ko-maakci na ñaam ci

¹ Ini kad nga da nak, Tit, woya ini hun na jangdohi wiridi.

² Woya yabkooci ba min amb haf cin ba, ba nik edaah cir, ba hendoh pesohaadin ba, kosin ba wir, wa hun na waadi ba waad boobi na muñi ba muñ ba seke.

³ Wa mand daa η bitif ci, ba raakaat mandohaadi neb KooH ; ba doobohuu, ba noduu η sangara, ba dengohee in baahid,

⁴ ne ba min jangid jeeg ci, beem waad yaar cin ba na kufuucin ba,

⁵ ba hendoh pesohaadin ba, ba hool te ba taambkoh kahan cin ba, ba nik bo' baahid te ba

kerhid yaar cin ba, η ineem, bo' riibdfuu woo kin Kooh.

⁶ Nama ñaah komaakci yaar ci ba hendoh pesohaadɪŋ ba.

⁷ Te fu, η in nu wa min ki nik dɛh, nika alɪdɪkohaah η tum in baahid na jangdoh yurhid. Jangdohin dɛ joyid nawu,

⁸ wa wir, ali bo' minuu wa nihi. Wa kadoh dɛh, sangid cin boo hey kaci'e, ba raakuu ali in modɛadiwoyaah nga boo.

⁹ Woya ñaam ci ba kerhid bi raak ba ngan in ci jen, ba tumee ini neɓ beem, ba taasohuu na ba,

¹⁰ ba rokdfuu ba ali in, waaye ba teebohee ne ba carid oolku keeh-keeh. N in ceem jen, ba hey modde jangdohi kad η Kooh, Mucdohin boo.

Cuubi baah η Yeesu Kiristaa

¹¹ Jangdoheem raakid njiriñ, laam Kooh teebohɪd baahohi a baahoh boobi, baahohi rangis waasin mucu wuu boobi jen.

¹² Baahohin dɛ na boo weem, wa na jangde boo ne boo penduk kaañ Kooh, na waad-waad cin adinaani. N ineem boo min pes η adinaanii kipes hendohuud, yurhid, hunid na waad-waadɪŋ Kooh,

¹³ te boo sekee mbehi nebidɪ boo oolkoh : hayin Yeesu Kiristaa η yaki a yak, a yi Kooh, Mucdohin boo.

¹⁴ A edohid haf ce wuu boo ne a tos boo η modɛadi nu nik. N hooldɪ a hoolid boo, a tumid boo cuub hoolid, boo nikka cuubi a raak, cuubi sawaran η tum in baahid.

¹⁵ Fu joy jangdoh in ceem Tit, fu ñaahee bi na sikdukee da, fu kuysee ba, wa hun na kikilifa mitid. Ali bo' kinaat da heef !

3

Nakoh ci wuu findi kosid ci joy nikoh

¹ Gena naandis baah cin boo kosid ci ne ba joy joy teyduk kilifaaci na bi adgoh kur ki ; ba kerhid ba te ba tokduk ne ba habid in baahid nu nik.

² Ba basuu ali bo', ba wortuk lahtoh, ba nik bo' baahid, ba nik bo' soosid η boobi jen.

³ Debgaan boo namee nik bo' naandid, boobi kerhidfi ali bo', bo' muuyid, a kiñin cin boo na waad-waad nu nik ced adgidee boo. Boo pe-seeda η añaand na siistidoh, boo nikee sangaah te boo sangtidohha η harmban boo.

⁴ Waaye wi Kooh,
Yi Mucdohin boo,
teeboh baahkin de
na waadin de na boobi,

⁵ a mucdid boo.

Te wa η tumohaad ci,
cin boo yurhid ci haa,
waaye boo misik de misik,
a mucidta boo
taamboh η booki,
booki tah boo rimkis,
a onnda boo kipes as
taamboh η Fuudsi Hoolohngaani ;

⁶ a ruhsidta Fuudsi Hoolohngaani

laayoh na laayoh nga boo,
taamboh η Yeesu Kiristaa
Mucdohin boo.

⁷ N baahohi a baahoh boo,
a ambid' boo bo' yurhid',
a onnda boo kipes ki reehandfi,
wi boo ooluk ne boo heya rahse.

⁸ Woo keem woorid', te η waadid' ne fu
ndengida baahid', ne bi kos Kooh liib cin' ba
puluu η ndengduk η tum in baahid'. Ineem wed'
mod te wa raakka njiriñ η boobii.

⁹ Waaye wortuka taastidoh ci naandohaaci,
limin caac ci, na lahtoh ci na taastidoh ci η ini
kad' η waasin' Musaa. In ceem jen ca raakdi
njiriñ te ca barang barang.

¹⁰ Yaa nu bek sabsukoh η boobii dah, woytohaa
de waas yino po waas kanak, a boysohdi dah,
aanaa de η Janguuni,

¹¹ bo' mand daa dah, wa wooraat da ne a fadid'
waasi yurhidfi. A na bakaade, a atte'id' haf ce po
yutid'.

Koodkin' baab ci na askohi

¹² N hey da woosohe Artemas wala Tisikos.
A ree dah, ndengduka fu hay fu raak ko η
Nikopolis. N ambid' ne jamanoonin' soosi η
nikana ndaam.

¹³ Ndengduka fu taambkoh Senas ngelohi, a yi
na Apolos po ba raak in ci ba etoh jen η baabin'
ba.

¹⁴ Boobin boo joyid nam jang tum baahid ne ba baatdoh bo' η etoh ci keeh-keeh ci, η ineem kipes cin ba min raakid bo' njiriñ.

¹⁵ Boobi nik na so jen bii kañid da. Kañdid to nawleecin boo kosid ci. Kooh baahohaata du jen !

Saafi-Saafi Portions of the Holy Bible in the Saafi-Saafi language of Senegal

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Saafi-Saafi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jun 2025 from source files dated 28 Jun 2025

5dd07cb3-0e14-5a60-9187-8f031f060239